

լարը միտիլու, պու. մէսէլէյի մու-
հիմնէտէ տախի, տէրքեար օլան
քէնտի սէպաթ վէ զայրէթլէրիլէ,
մուվաֆֆադ. օլմալարընը թէմէնի,
վէ զիքը օլունան թարիֆաթլարըն
տա պու. արզուի միլիտէր թագա-
րէն, պունուն հուսուլէքի օլմա-
սընա սամիմէն սայ վէ հիմնէթ իթ-
մէքլիկի համիլէթի միլիտէրիստէն
աստ իտէճէքլէրիս մէմուլ իլլէրիզ:

ՇԵՖԱԳԱԹ ԶԵՄԻՅԵԹԻ ՄԵՃԼԻՍԻ

Միլիթիմիզ միւսթէրէմ գատընլա-
րընտան միւսթէքէպ Շէֆագաթ նամ
գատընլար ճէմիլէթիին պազը մու-
հիմմ մատտէլէրին միւսթէքէպի զըմ-
նընտա, եարընքի բէնչէնպի հիւնիւ
սաաթ 9 տա քէմաֆի իւս սապըզ Պէյօղ-
լունտա Ա. Յընթիւն նամ գըզլար
մէքթէպի տայիրէսինտէ իճթիմաը մու-
գարրէր օլտուղունտան, ճէմիլէթին
պիլիմիլէ միւսթէրէմ ազասընա զադէ-
թամըզ վասըթասըլա տապէթ օլուն-
մասը արզու օլունմուշ տուր:

ԿԻՆԼԻԻԲ

Բուսիա սէֆարէթի մասլահաթ-
կիւզարը Մ. Օնու թարաֆընտան,
Բուսիա թազմինաթը հարպիլէսինէ,
վէ պարոն Հիրչտէն ալընաճադ մէպ-
լաղ իլէ պու թազմինաթ պապատա-
սընտան պիր գըսմընը թէքտիլէսի-
նէ տայիր Պապը Ալիէ պիր նօթա
վիրիլիլ տիր:

Գուսինի նամ թիւֆէնը նիւմու-
նէսի Բուսիա օլտուղունտա գաթ իլէն
գապուլ օլունմասընը միւսթէքէպ,
Բուսիա խանէտանը իմէրաթօրիսի
թարաֆընտան Գարաադ բընսի
Նիզ օլաեա պու թիւֆէնքտէն, ճէպ-
հանէսիլլէ պիրլիքտէ պիլլէքճէ իհ-
տա գըլընաճադը մէրվի տիր:

Սըրպիսթան գրալը սապըզը Մի-
լան Տէրիսաաթէթէ կէլմէնէ գարար
վիրտիլիլտէ, պուրաաթ, թարաֆը
հազրէթի Բատիշահիտէն հիւնի
գապուլ պուլլըրաճադընա տայիր
սալթանաթը Սէնիլէնին Պէլկրատ
սէֆիլի Զիւսա պէյ էֆէնտի հազ-
րէթլէրին իսթիլլադընա ճէվապ
իթասը խուսուղունտա իրաաթի սէ-
նիլէն շէքէֆաստըր պուլլըրաճադը,
վէ գըլըր սապըզը միւսթէքէպին,
իշպու նէվապհարաա Մըսրա վէ Արզը
Ֆիլիթլին սէյաեաթ իթմէք նի-
եթթիլտէ իտուկի, Լէվընթ շէքըլտա
օգունմուշ տուր:

Բէթէր Լօյտ զադէթասընըն ի-
վանէթին կէօրէ, Պուլկարիթանըն
միւսթէպէր ֆաթիլկարընա մէսուպ
300 նէֆէր կէնճիլէր, բընսա ֆէրտի-
նանտըն խասա սաքէրին թէքթիլ
իթմէք իւզրէ, բընստէն միւսաաթէ
իսթէմիլլէր տիր: Պունլար, սիւարի
ալալը թէքթիլլէր, մուսաթարա պէ-
մանընտա, էն սօն նէֆէրլէրինէ գա-
տար բընսի միւսաֆաա արզուսին-
տէ տիրլէր: Պու կէնճիլէրտէն տէօր-
տիւ, իշպու թաապիլլըրուն իճրա-
սընա մէտար օլմադ իւզրէ, 16,000
ֆընսի իշտա իթմիլլէր տիր: Պուն-
լարըն ալէամէթի ֆարիգաթը, շաբ-
գալարընըն էօն թարաֆընտա իշլէն-
միլ պիր էօլիւ գաֆասը օլաճադ:

վէ սիւահարը տա քեաֆէթէն եէրլի
մալիստէն, պիր գըլըն, պիր եաթա-
լան վէ պիր ընթիլլէրտէն իպարէթ
պուլունաճադ իմիլ:

ՊԱՍԳ ԷՄԲԵՐԻԱԼ ՕԹԹՈՍԱՆԸ
ԻԼԱՆԸ ՏԸՐ

Շարք տէմիր Էօլարը իքրաթիլի
թահվիթ գուրասընըն կէլէճէք տէ-
ֆաթիլ քէնտէսի իշին պու կիւնտէն
իթիպարէն հէր կիւն ալաֆրանկա սա-
աթ 10 տան 3 պուլլըրա գատար Գա-
լաթատա Պանգ Էմբէրիալ Օթթօֆան-
տա բըսմէս պիլլէթլէրի ֆիրուլթի ի-
տիլմէքտէ օլտուղու իլան օլունմուշ
Տէրիսաաթէթ 1 մարտ, 1889 թ

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԹԵՎԼՈՒՆԻՍ

Թիւսարէթ վէ նաֆաա նէգարէթի
ճէլլէսի մէքթուպի գալէմի բէթէ-
պէսինտէն ճէմալ, վէ մուհասէպէ
գալէմի բէթէպէսինտէն Ատիլ պէյ-
լէյի բիւթպէյի սալիսէ:

Պէյրուլ խանէտանընտան Աեա-
գատէ Մէհմէտ Ալի էֆէնտի
բիւթպէյի սալիսէ թէվճիհ:

Էրբէանը հարպիլէ միւսթէքէպըն-
տան օլուպ, եէտիլնի օլտուլի Հիւ-
մանունա մէմուր իտիլիլ օլան Սա-
տըզ պէյէ 3 իւնիւ բիւթպէտէն
Մէճիտի:

Մէքթէպի թըպիլիլի Շահանէ
ֆրանսըզա մուսլիմի Շէֆիզ պէյէ
4 իւնիւ Օսմանի:

Մէքթէպի բիւթպէյի իտարէսի պաշ-
քեաթիպի Օսման էֆէնտի իլէ մէ-
քեաթիպի բիւթպէյի վէ խուսուլիլէ
միւսթէթիլի Բասիլ, վէ ճէլլապէյ
բիւթպէյի միւսթիլի ֆաթիլի Նէ-
շէթ, վէ Մահմուտիլի բիւթպէյի
բըզա մուսլիմի Բիֆաթ էֆէնտիլէ-
րէ 4 իւնիւ Մէճիտի:

Ճէգալիլի պահը Մէֆիտ վիլանէ-
թի ուսուլը ճէնէպիլի միւսթիլիլէ-
թի բիֆաթաթընտա միւսթաթիլի
միւսթիլիլէ կվիլ Եօրկաթի էֆէն-
տիլի 5 իւնի բիւթպէտէն Մէճիտի
նիլանը զիշանլարը ինանէթ վէ իհ-
սան պուլլըրաճադ տուր:

ԲԱԹԷՆԹԱ ՎԵՐԿԻՍԻ

Իշպու մարտ իպթիսաթընտան ի-
թիպարէն Բաթէնթա բուսուլլընըն
թօթլանմասընա պաշլանաճադը, նի-
զաճիլանէյի մալսուս իգթիլլադըն-
տան իսէ տէ, ուսուլը իճրաթիլի-
սին վէ պազը թէֆէրուլաթընա
տայիր պիր նիզաճիլաթ թանգիլ ի-
տիլմէքտէ օլմասըլա, իսթաթիլլա
սէֆարէթլէրի թաաթիլի իթտիլլ-
տիլլաթէն սօնրա, Բաթէնթա ուսու-
լիլին ելինէ պու սէնէտէն իթիպա-
րէն նիզաճիլաթ մէքթիլ իգթի-
զասընա իճրաթընա պաշլանընա
ճադը իշիտիլլաթի թարիֆաթ օգուն-
մուշ տուր:

Տէվլէթի Ալիէ իլէ Ավաթիա
տէվլէթի կէօմիլիլ թարիֆաթընըն
խարիճիլէ միւսթէպէր Արթիլ բա-
շա հազրէթլէրին թահթիլ ինա-
սինտէ իճրա իտիլլէն միւսթէպէր
թէպիլիլէքթիլ օլմադ իւզրէ օլտու-
ղու, վէ իսթաթընտա, ելինէ միւսա-

րիլէյիլ ինաթիլի թահթընտա
պիլիլէթիլ տէվլէթիլ իլէ թիւսթիլ
մուհանէթիլ իսթիլիլ միւսթաթէ-
րաթընա պաշլանաճադը իշիտիլլաթ
տիր:

— Մէհաթիլի տալիլէ մաթթիլ-
րինտէ միւսթաթիլիլ օլտուլլաթըն-
րէն թէնսիլ վէ թանգիլի արզու օ-
լունմապտա իլէն, պու քէլլէր տը-
նան մալլաթա նէգարէն, իշպու
լիւզուլ տայիրէի պիլիլէթիլէ պիլ
թապար, իպթիլա մէհաթիլ թի-
ճարէթ մուպալլըրընըն թէնսիլա-
թընա պաշլանընաճադը մէմու տուր:

— Էրզրուլ վալիի ճէտիլի Սամիհ
բաշա հազրէթլէրի, մահէլլի մէմու-
րիլէթլէրինէ մուվասըլէթլէ, իշպի
վալիլէթիլէ պաշլանընաճադը տուր:

— Պանգը Օսմանի տիրէթթիլ Մ.
Փօսթէր ճէնապլէրի, պանգ գաթու-
չուլաաթըն Փօյ Անթուն էֆէնտի
պէրապէր օլտուղու հատէ, տիւն Պա-
պը Ալիէ կիտիլէ սատարաթա հազ-
րէթլէրիլէ միւսթաթ իլլէթիլ տիր:

— Պա իրաթիլի սէնիլիլի հազ-
րէթի Բատիշահի Բօսլա վէ թէլէ-
կրաֆ նէգարէթի ալիլէթիլ ֆէնն գա-
լէմի միւսթիլիլ Էմիլ էֆէնտի մէմու-
րիլէթլէրինէ միւսթիլիլ ինանընա
թէպաթիլի ճիլէթլիլ, գալէմի մէք-
թիլ տալիլ նէգարէթի միւսթիլիլ

հաճա միւսթիլիլ գալէմի նաթընա
թահվիլ օլունարաթ, միւսթիլիլէթիլ
միւսթաթ ֆէնն միւսթիլիլ մուսլիմի Ա-
ճէման էֆէնտի վէ մուսլիմիլի վա-
զիլէթիլ տէ, միւսթիլիլէթիլ Սալիհ
էֆէնտի էօստէլլէրինէ թէվտի գըլըն-
մըլ տուր:

— Պէյրուլ վիլանէթի տալիլիլտէ
Սէյաա, Սուր, Աքեա, Նասիլէ, ճէ-
նիլ վէ նապուլա մէքթէթիլիլտէ է-
մանէթ վէ նիւմունէ տալիլ գապուլ
վէ թաթիլ օլունմադ իւզրէ միւսթիլ-
ֆիլ սիւսթիլիլ բօսթաթը թէքթիլ օ-
լունմուշ տուր:

— Միւսթիլիլ բէյիլիլ բուհանիլի
թաթիլիլ գըլընաթընը կէլէնտէ եազ-
տըլըմը Բիլմասթիլ էֆէնտի, մահէլ-
լի մէմուրիլիլէթիլ մուվասըլէթլէ,
սուրէթիլ մէմուրիլիլէթիլ տայիր օլան
ֆէրմանը ալիլիլ մուվաճէճէյի ու-
մուսթիլիլտէ օգունմուշ վէ միւսթիլիլ
թարաֆընտան, էտիլիլիլ հազրէթի
Բատիշահիլի միւսթէպաթիլիլ պիր
նուլթ գըլաա իտիլլիլ տիր:

— Խարիճիլի նալըրը Սայիտ բա-
շա հազրէթլէրի, տիւնը կիւն նա-
միլաճ օլմալարը հասէպիլլէ, մադա-
թ ալիլլէրինէ կիտէմիլիլ տիր:

— Գըրիւ ֆապրիգաթընը Տէրի-
սաաթէթ վէքիլ Մ. Բօս, տիւն Բի-
րէտէն Տէրիսաաթէթ կէլմիլ տիր:

— Մուգատտէմա Պահիլիլ նէգա-
րէթիլտէ պուլլունմուշ օլան Մօրալը
իպրահիմ բաշա, 70 եալընտա օլտու-
ղու հատէ էվլէթի կիլէ վէֆաթ
իթմէթիլլէ, նալը տիւն գալտըրա-
րադ ճէնէթմէքեան սուլթան Մահ-
մուտ խան հազրէթլէրին թիւրպէ-
լէրի խարիճիլտէ թէլիլէ գըլընա
մադպէթէթ տէֆի իտիլլիլ տիր:

Ճէնաթէ ալալընտա բէք չօգ պահ
րիլէ իւմէրա վէ գապիլթանը հազըր
պուլլունմուշաթ տուր:

— Վիլլէթիլիլ նաթընտա պիր ին-
կիլիլ վաթթուլա տիւն շէհիլիլիլ
36 էրբէք վէ 8 գատըն սէյաեա կէլ-
միլ տիր:

— Բաղար կիլէսի, իսթանպուլա
Չարչէպիլիլ ճիլարընտա, տէվրիլէ
գօլու, 3 շիւպէլիլ շախա թէսա-
տիլիլ իթմիլ, ֆապաթ մէրգուլար
թէպիլմ օլմաթըպ, պուլլարտան հա-
րապետ իսթիլտէ օլան սիլը շախա,
բօլիս Աճէտ էֆէնտիլիլ պաշլանտան
աղըրճա ճէրէ իթմիլ իսէ տէ, իւ-
շիւ տէ, ֆիրալարընա մէյաան վէ-
րիլմէթլէրէ, տէրտէթ վէ թէվթիլ
իտիլլիլլէր, վէ մէքուհ տալիլ թէ-
տալիլ իտիլմէք իւզրէ խաթաթանէ-
նէ կէօնտէրիլիլ տիր:

— Պէօթիլլէթիլտէ միւսթէթիլիլ
իգաթէթ իթմէքտէ իլէն, պիլա զէվ-
ճէ վէ վէլէտ վէֆաթ խան ասապը
սէրվէթտէն Հանըմ օլու Անտոն է-
ֆէնտիլիլ քէյիլիլ վէֆաթըն-
տան տալեր խանէ սահիլիլ Բաթադ-
եան Մարիցա նամ իսթիլտէ իլէ քէ-
րիլիլլէր վէ մալսուլարընըն վէ
տօթթօր Վասիլիլտիլ էֆէնտի վէ
Պէօթիլլէթիլ մըլթարը Կիլիլիլտան
Միլտիլ վէ բէրուքտար Գըրիլլա ա-
ղալարըն՝ Պէյօղլու տայիրէյի առ-
լիլէթիլտէ իսթիլլաթը պիլ իճ-
րա, էսաթը մէսիլլէն թաաթիլ վէ
թէպթիլ իտիլմէքտէ օլտուղու իս-
թիլիլաթ գըլընմըլ տուր: (Միլիլիլիլ)

— Բէլլէքէ գաապաթըն էհալիլիլ-
տէն Վասիլ վէ ընթիլիլ իլիլունմա-
հալաթ արասընտաթի սահիլիլ
քէլպ վէ քէտիլլէրի զէհիլլէթիլտէն
սօնրա, տէրիլլէրին սօնուպ Նի-
գօլա վէ Սիօթան նամ բիւրքէթիլ-
րէ ֆիրուլթ իլէ թէմէթիլիլ իլլէ-
տիլլէրի, վէ պու հարաթաթըն մէք-
րուհէթիլ սէնաթ իթթիլիլաթ վէ ի-
թիլաա իթթիլլէրի իսթիլիլ իսպէր
ալլընմաթը իւզրէրինէ, խանէթիլ թէ-
հարիլ օլունմաթա, սօնուլաթ Զիլ
գատար քէլպ վէ քէտիլ տէրիլիլ վէ
հէնուլ զէհիլլէթիլ պիր քէլպ եալ-
թուսու պուլլունմաթը իւզրէրինէ, մէք-
րուսան տէրէթլէ իսթիլիլաթ օ-
լունմաթա, քէյիլիլ իքրար
իթմէթիլիլտէ մէպիլ, հադգալարընտա
մուսթիլլէրի լաղըմէ իճրա գըլընմաթ
իւզրէ, թահթաթըն իպթիլաթիլ
լէրինի հալիլ էվլաթըն մահէլլիլ պի-
տանէթ մահէթիլիլ թէթիլ իտիլ-
տիլիլ, Մանաթըն զադէթաթընտա
կէօրիլլիլ տուր:

ԻՅԱՏԷԻ ՄԱԽՈՒՍԷ

Չօգլարըն արգուսու վէճիլէ, եա-
րընքի նիւսիլէթիլտէն իթիպարէն,
ելինէ քիլթապ շէքթիլտէ օլաթաթ,
զադէթաթընտա, ԲՕՁ ՄիւնՅՕՆ նամ
զաթէթ ճալիլ վէ շալանըն միւսթա-
լաա պիր էսթիլիլ տէրիլիլ իպթիլաթ
իտէճէթիլիլ իլան իտէրիլ:

ԲՈՒՍՈՒՄԸ ԹԱՆՁԻՖԷԷ

Բուսուլը թանգիլիլտէ հադգըն-
տա միւսթիլիլտէն գալէմէ ալընաթ,
մէրիլիլթիլ ահթաթընա պիլիլթիլ-
ղան իրէտէյի սէնիլլէթիլ ճէնապը
Բատիշահի շէքէթիլիլթաթիլ պուլ-
լունմուշ օլան գաթաթնամէ սուրէ-
թիլ տիր:

Մուսուլ 1. - Պիլիլլէ խանէ,
տիւքեան վէ մաղաղալար իլէ սօ-
գադալարըն սիւրբիլլէթիլ սիւրբ-
րիլիլթիլ արապալարըն վէ արա-
պա կիրմէթիլ սօգադալարըն սիւրբ-
րիլիլթիլլէրի քիլթիլ պարկիլլէր վէ

եա վէսայիթի սայրէն իւն թանգի-
ֆաթ մէսուրլարը թարափարընտան
գալարընլաճագ տըր :

2.- Ճէմիէթի յան մահէլէրին
հէր կիւն վէ ալէս սապազ սիւրբիւն-
թիւլէրի գալարընլաճագ թէնհա մա-
հալաթ սոգազլարը ինսպընա կէ-
թէ կիւն ալըրը վէ եալսուտ 3 կիւն-
տէ պիր քէրրէ եոգլանըպ, էմիր
թանգիֆաթա իթիմա իտիլէնէք
տիր: Պու միսիլու մահէլէրտէ նի-
հանէթ 3 կիւնտէն զիեատէ սիւր-
բիւնթիւ գալաճագ օլուր իսէ, է-
հիմմէ (իմմ) վէ էհալի ճանիպիւն-
տէն տայիլէրէն շիքանէթ օլու-
նաճագ, վէ տայիլէրէն մէսուրլա-
րը մէսուլ վէ մուսթըպ թուլթու-
լաճագ տըր :

3.- Խանէ, տիւքեան վէ մաղա-
զալարըն տէրուլէրինտէ հէր քիմ
իգամէթ իտէր իսէ, անլէրտէն զիւր-
տէ կէսթէրիլի վէնհէլէ ըուսու-
մի թանգիֆաթա ալընաճագ, վէ ֆա-
գաթ պօշ պուլունան խանէ, տիւք-
եան վէ մաղազալարտան պօշ գալ-
արը միւստէթէ թանգիֆաթ ըս-
մի ալընմանաճագ տըր :

4.- Տէվալիի պէլէտիէ, թանգի-
ֆաթ ըսմիւնի մահ պէ մահ թահսի-
լէ մէսուր, վէ խանէ, տիւքեան վէ
մաղազալարտա իգամէթ իտէլէր
տալի իշպու տայիլէրէն մէսհիւ-
րէսմիլէրիլէ մէսուր, վէ խանէ,
տիւքեան վէ մաղազալար նիւմէր-
լարը մուհարրէր օլարագ մէսուրլա-
րը եհտիւնտէն պէհէր այ իշին պիր
մաթպու մագպուզ սէնէտի ալա-
րագ իյֆաեէ մէսպուր տուր :

5.- Բուսումը թանգիֆաթէնի մահ
պէ մահ վէ եալսուտ սէնէ նիհանէ-
թիւնտէ թէնտիւնտէն իսթիլէրէսֆ
իլլէնէնէր օլուրլու հալտէ, բու-
սումը մէգլիւրէ Տէրիսաատէթ տէ-
վալիի պէլէտիէն զանուլէնըն 64
իւնհիւ մատտէսի հիւքմիւնէ թէվ-
ֆիգէն էմպընըն ֆէրաղ վէ ինթի-
գալը իշին տէվալիի պէլէտիէնէ
մուսմէլէյի լաղընէ ինրա օլունմա-
եըպ, թէնտիւր իտիլէնէ, վէ մաաշ,
սէհիմ վէ մուգաթաաաը վար իսէ,
անլէրտէն գաթթ օլունմագ սուրէ-
թիլլէ թահսիլ օլունուր :

Իշպու գարարնամէնին ինրաի ահ-
քեամիւն Շէհիւր էմանէթի ճէլիլէսի
մէսուր տուր, վէ գապլ էլ ինրա
ղաղթթալարի իլան օլունաճաղը կի-
պի, մալսուտ վարագալի մաթպուլէ
իլէ մահալաթ վէ էսնաֆ քէթիւն-
տայիլէրէն տալի թէպլիլ օլու-
նաճագ տըր :

Բուսումը թանգիֆաթէնին նիսպէթի
իսթիֆաաըն միւսպէյի թարիֆա տըր :
նանէյի

Գըլմէթի մէվզուաաը 5 պիր զու-
րուշտան տուր օլան ածիլէ խանէլէ-
րի միւսթէսնա օլմագ իւզրէ գըլմի
թահիլիլէն էսաա իթթիլիլաղ իլէ
5,001 զուրուշտան 20 պիր զուրուշ գա-
տար օլանլարտան շէհիլէն 1 զուրուշ :

Գըլմէթի մէվզուաաը 20,001 զու-
րուշտան 50,000 զուրուշ գատար օ-
լանլարտան շէհիլէն 2 զուրուշ :

Գըլմէթի մէվզուաաը 50,001 զու-
րուշտան 100,000 զուրուշ գատար օ-
լանլարտան շէհիլէն 5 զուրուշ :

Գըլմէթի մէվզուաաը 100,001 զու-
րուշտան 150,000 զուրուշ գատար օ-
լանլարտան շէհիլէն 10 զուրուշ :

Գըլմէթի մէվզուաաը 150,001 զու-
րուշտան զիեատէ օլանլարտան շէհ-
իլէն 15 զուրուշ :

Տիւքեան, մաղազ, օթիլ, պիսուսնի,
նանմիւ վէ տայիլէրէն

Գըլմէթի մէվզուաաը 5,000 զու-
շա գատար օլանլարտան շէհիլէն 1
զուրուշ :

Գըլմէթի մէվզուաաը 5,001 զու-
րուշտան 10,000 զուրուշ գատար օլան-
լարտան շէհիլէն 2 զուրուշ :

Գըլմէթի մէվզուաաը 10,001 զու-
րուշտան 15,000 զուրուշ գատար օ-
լանլարտան շէհիլէն 3 զուրուշ :

Գըլմէթի մէվզուաաը 15,001 զու-
րուշտան 20,000 զուրուշ գատար օ-
լանլարտան շէհիլէն 4 զուրուշ :

Գըլմէթի մէվզուաաը 20,001 զու-
րուշտան 50,000 զուրուշ գատար վէ
տահա զիեատէ օլանլարտան շէհիլ-
էն 5 զուրուշ :

Ֆի 14 ընէնէ պէնէ 306
վէ ֆի 4 մարտ սէնէ 305

ՅԻՄՆԱՅ ՊԱՆԳՈՒՐ ՊԻԼԱՆՁՈՍԻԻ

Թան զաղթթաաըն Ֆրանսա պան-
գաաը պիլանչուս հագգընտա իթա
իթտիկի մալիւմաթ շայեանը էհէմի-
եթ կէօրիւմիւլ օլմաղէ, պէր վէնհի
աթի նագլ օլունուր :

Մարտըն 7սիստէն 14իւնէ գա-
տար մէգլիւր պանգըն Բարիստէքի
մէրքէլիլտէ մէվզուա օլան սէնէտաթ
426 միլեօն ֆրանգը հալի պուլուն-
մուշ վէ շիւպէլէրինտէ մէվզուա օլան
սէնէտաթըն մէպալիլի 334 միլեօն
ֆրանգա պալիլ օլմուշ տուր :

Ֆրանսա պանգաաըն պիր հաֆ-
թա իշինտէ իգրաղ իթտիկի մէպա-
լիլ, Բարիստէ 121 միլեօն վէ շիւ-
պէլէրտէ 133 միլեօնտան իպարէթ
տիր :

Ֆրանսա պանգաաըն մարտըն 7
սիստէն 14իւնէ գատար նագլ մէվ-
զուա 80 միլեօն ինկիլիլ լիւրաը ի-
լէ 236 միլեօն ֆրանգա պալիլ օլմուշ
տուր ըր, մէպալիլ մէգլիւրէտէն
40 միլեօն ինկիլիլ լիւրաը իլէ 7 միլ-
եօն ֆրանգը ալթուլ վէ 40 միլեօն
ինկիլիլ լիւրաը իլէ 228 միլեօն ֆրան-
գը տալի սիմ մէսիւքեաթտան ի-
պարէթ պուլունմուշ տուր :

ԹԵԼԵԿՐԱՖ

Աթինա, 19 մարտ. - Մէնիլի մէ-
պուսանտա, ֆըրգալի մուսալիֆէ,
Աթինա մէրօթիլտիւնին ինթիլապը-
նա զայրը մէշրու սուրէթտէ միւսա-
լիլէսիլտէն տօլաեը հիւքիւմէթի
մուսալէգէ իտիեօր :

Էդհիւմիլ Մ. Բարաթիլալօրուլօ,
պու պապտէ մէգահիպ նաղըրը թա-
րաֆընտան վէրիլէն իյգահաթըն քիզպ
օլունուրլու պէեան իթմիլ, վէ պու-
լէքիլիլ իւզէրինէ, պիր տուէլլօ
վուգուրի մուհագգաղ պուլունմուշ
տուր :

Բարիս, 19 մարտ. - Մ. Լակէր,
Մ. Թիւրքէ վէ Մ. Լէսան, անճագ
մէմէքէթ հուգուրընտա իյգահաթ
վիլէնէքէրինի պիլպէեան, միւս-
թէնթիլիլ էհէպալ իթաաընտան իմ-
թինա իթմիլէր տիր :

ՄԻԻԹԵՆԵՎԻՅԵՆ

Աթիտէքի ֆըրգալար Աւետաբերտէն
նագլ օլունմուշ տուր :

Պուլարա միւսագաթ. - Կէնէլէր-
տէ Ֆուշուտա մուգիմ թաթար աաա-
քիլի գամանտան անսըղըն յէֆաթ
իտիպ, եհիլիլէր միւսալիլէն շէհիլ
մէգլիւրլու պուլթիւնէլէրինտէն պի-
րինին պուլթու եհտիլլէ գաթլ օլուն-
տուղու էֆքեաընա զահիպ օլմուշ-
լար տըր: Պունըն իւզէրինէ շէհիլին
հիւքմաաըր, պուլթարըն տէրտէսթի
իլէ էօլիւմէ հիւքմ օլունմալարընը
էմր իյլէմիլ տիր, Իշպու էմր մուհի-
պիւնէն, շէհիլին վալիսի պէշ անագ
եիւքսէքիլիլտէ օտունտան մամուլ օն
պէշ թանէ պուլթարըն տէրտէսթ ի-
տիպ, քէնտիլէրի հիւքմ իտէնի կէօր-
մէնէ միւգլթէտիր օլմամալարը իշին
կէօլլէրինի օլունուրլու տուր: Միւ-
րէմիլ վէ զաննըղըն էյի պիր իս-
թիլիլաղ ինրաը իլէ պուլթարըն
պաշը քէսիլիպ պիր կէօլէ աթըլտըգ-
տան սօնրա, պիր տահա շէհիլին րա-
հաթըն իլիւլ իթմէլէրի իշին մա-
պէտլէր տալի էպէտէն գուլլանըլ-
մամագ իւզրէ միւհիլլէմիլ տիր :

Պիր Սգօշիալը կէմիլինին միսիւնէր
շիքէթիլիլ հագգընտա իրաա իթ-
տիլի էֆքեաթ. - Պահրը Մուհիլի
քէպիլիլտէ սէյեահաթ իթտիլիլտէն սօն-
րա վաթանը օլան Սգօշիալտա տօնէն
պիր կէմիլինէ, «Միսիլլէրը Պահ-
րը ճէնուպի աաալարընտա ֆալիլտէլի
պիր իշ ինրա իթմիլլէր մի» տէյի
սիւալ օլունտուգտա, մէրգուլմ,
«Սիլլէ քէնտիլի իշին շէհատէթ իտէն
պիր հագգըլէթ նագլ իտէնիլմ» տի-
եհէրք շէյլէ իլպիլ իլլէմիլ տիր: «Կէ-
լէն սէնէ կէմիլիպ, պուլունտան սէքիլ
սէնէ էվիլ պիր կէմիլին քարէլէն-
մէսիլլէ իթայիֆէլէրին գաթլ օլուն-
տուղու աաալարըն պիրինտէ քարէ-
լէնտի: Պիլլէ իսապէթ իտէնէք ֆէ-
լաթթ հագգընտա նէ կիւնա հիս-
սիեաթիլապուլունտուղունմուշ ան-
լաեապիլիլալինի, զիւրա էկէր գա-
եալար իւզէրինտէ քարչալանմագտան
գուրթուլտուգ իսէ, տահա զալիմ
պիր էօլիւմէ ուղրաեանագ իտիլիլ
Շաֆագ սէօթիլիլտէն կէմիլիլտէ
տօղրու կէլէն պիր գալ գաեըլար
կէօրտիլիլմիւլտէ, էն ֆէնա պիր
հալէ ուղրաեանագըմըլ մէմուլ իթ-
մէքտէ իտիլիլ, եհիլիլէրին ինկիլիլ էլ-
պիսիլ կիւնիլմիլ օլունուրլու կէօ-
րիպ, պաղըլարըն ինկիլիլտէ թէ-
քէլլւմ իթտիլիլին իշիլթիլիլմիլտէ,
նէ գաաաթ թէհաճիւպ իլէ սէվիլտի-
կիմիլիլ տիւշիլիլն: Քէզալիլ Երին
պու ճէլիլտէ իթթէսիլ քաղար կիւ-
նիլ ինկիլին վաղըն տիլլէտիլ: Մի-
սիստէր շիլլէթիլիլ հագգընտա սի-
լին նէ տիւշիլտիլիլիլիլիլ պիլ-
մէլ իսէմտէ, պէնիմ պու խուսուա-
տա օլան էֆքեաըրը պիլիլիլմ :

Ճարօնտա շըմէնտըքէր իսթթը
ինչաաըն էնկէլ օլան միւշքիլաթ. -
Ճարօնտա վագը շըմէնտըքէր իտա-
րէխանէսիլին կէլէն սէնէ իշին ալի-
րէն նէշը իթտիլիլ րաթթընտան,
մէմէքէթիլ մէգլիլիլէնին մէվզըլ
թապիլիլ սէպէպիլլէ օրաաա տէմիր
եօլու իսթթը ինչաաըն միւշքիլա-
թը ֆէվզէլաաէնէ ուղրաեանագը

իսթիլիլաճ օլունուր: Շէյլէ ըր 205
միլ թուլինտէ պիր տէմիր եօլու
իսթթը ինչա իթմէր իշին 16,000
անագ ուղունուղունտա 16 թանէ
թիւնէլ, վէ պունտան մաաաա 11
թանէ քէօրիլ եաթագ լաղըմ կէ-
լէնէք տիր: Ագընթը վագթընտա
պու շալարտան պիրինին սիւրաթը
ճէրէհանը, պիր սանիլիլտէ 27 ա-
եագ օլուպ, պիր տիկէրինտէ տալի
թուղլաաա մամուլ ըրիլթըմըն 80
անագ տէրինէ թէմէլ աթըլաաը
լաղըմ տըր: 1468 գաաթմ իթթի-
ֆաթնտա պիր տաղ սիլիլիլտէ եաթըլ-
միլ օլուպ, սայիլ պիր իսթթըն պիր
գրաթ տա 3144 անագ եիւքսէնէ
էրէր: Սէնէլին պէշ ալլարընտա գար
եղընթըն սէպէպիլտէն իշի իլէրի
կէօթիլիլմէր միւշքիլիլ օլունուր
կիպի, պաղէն եագ մէվիլիլտէ տա-
լիլ գօլէրա էնկէլ օլուր :

ԽԱՍԹԱԼԳԻԼԱ ԵԱԽՕՏ ՍԻՆԵՆ ԶԱՅԻՖ
ՎԻՃՈՒՏ ՕԼԱՆ ԳԻՄՍԵԼԵՐ, ՎԻՃՈՒՏԵ
ՈՒՄՈՒՄԵՆ ԳՈՒՎՎԵՊՈՒՇ ՕԼԱՆ

ԲԵՐԹՈՆԱՏ ՏԸ ՓԵՐ ՐՈՊԵՆ

նամ մուսալիլէնի իսթիմալ իթմէքէ,
սըհէթիլ միւքէմիլլէլիլին էլտէ իտէպի-
լիլլէր :

Տէմիր իսթիմալինին էն իլի թարգը,
գաթը տամալար իլէ քէթթօնաա շէք-
լինտէ իսթիմալ օլունուր, թէրագ-
գընաթը ֆէրիլէն իլէ թասթիլ օլուն-
տուղու կիպի, հագմ վագթիլլէրի իշին
տալիլ զանէթ միւսալիլ տիր, վէ մի-
տէնէ աաա զահմէթ վիլմէլ :

Հէր հանիլ սուլու մաաաաա էալսու
նագաաաա օլուր իսէ օլուն, 10 տաթ
լաաաա պաշլաընը, 20 տաթաաա գաաաա
գուլլաընը, Հէր շէլէ իլէ, այնի գու-
լթուա միւհիլլէլիլ պիր տամալ հիսապը
վէրիլլէքտէ տիր :

ԲԵՐԹՈՆԱՏ ՏԸ ՖԵՐ ՐՈՊԵՆ ԷՆ զիեա-
տէ միւհիլլէր, իսթիլ վէ թասարթուֆ-
քեաաաա պիր թէրթիլ տիր, շիւնքի
թէքմիլ պիր միւսալաթ իշին եալընը
պիր շիւնքեաֆի տիր :

Իշպու գըլմէթաա մուսալիլէն՝ Տէրի-
աաաաաաա զալաթաաա Գարաքէօյտէ
Տէրիլլէն խանընտա 8 նիւմէրուլ մա-
հէլլտէ պուլունուր :

ՍԱԼԻՍԻՅԵ

ԳԱԼԱԹԱ ՊՈՐՍԱԼԸ
Գալաթա 8 մարտ

Հ. Գ. ումուլմի 7 գաթ. Գ. Ը.	16 24
Է. Գ. մարտ 8 ալլը. տուլլը Գ. Ը.	16 27
Իւնիլիլի գաթ. մարտ գուր	
Սէրի Ա. Ա. Իսթիլարագ	27 20
Ս. Յ. Բ.	15 38
Ս. Օ. Գ.	16 27
Բուլլիլ շըմէնտըքէրի	49 25
Ագլէ ֆալիլ	7 00
Բաթթ	28 00
Հէվալէլիլ	30 00

ՊԱՆԳՈՒՐ ԱԳՈՒՐԱԼԸ

Գրէտի. Էնէրալ	9 08
Սթամալլ պանգաաը	7 23
Սօսիլթէ Ժէնէրալ	4 23
Թրամվայ	4 77 1/2
Սօսիլթէ օթթօման պանգաաը	4 33

ԱԻՉԵԼԵՐԻՆ ՖԻՆԱՆՍԸ

Օսմ. լրաաը 100 զուրուշտան	2. Բր
Պէեաղ Մէնիլիլտէն ֆարգը	168 25
Մէթալիլ	102 20
Պէշլիլ	103 30
Ալթըլ	103 30
Պագըր	100 00
Գալմէ	600 00
Ինկիլիլ լիւրաը	110 35
Ֆրանսը ալթուլ	88 01
Բօլ	91 05
Գրէմիլ ալթուլ	51 15
Գարաթի գալմէսի	8 46
Իսթիլարագ տալիլիլ	00 00
Սապա	42 03
Էօյլէն	42 05

ԻԼԱՆ

Մարտ 3/15-ին իթիպարէն, իւանը
ճէտիտէ տէկին, հէր կիւն, Տէրիսա-
տէթ իլէ Մաքըր-քէօյիւ արասընտա,
աթիտէթի թարիֆա մուճիպինճէ եօլ-
ճուլարա մախսուս եէնի գաթարլար իշ-
լէէէէէկի, Շարգ տէմիր եօլլարը իտա-
րէսի թանաֆընտան իւան օլունուր:

ԳԱԹԱՐ 43 ԱՅԻՄԵԹ
Սաթ
Տէրիսատէթ Հարէքէթ 6.46 ագչ.
Գուճ-գարու » 6.55 »

Եէնի-գարու » 6.59 »
Սամաթիա » 7.05 »
Եէտիգուլէ » 7.01 »
Մաքըրքէօյ Մուվասըլէթ 7.21 »
ԳԱԹԱՐ 41 ԱՎՏԵԹ
Սաթ
Մաքըրքէօյ Հարէքէթ 7.45 ագչ.
Եէտիգուլէ » 7.57 »
Գուճ-գարու » 8.06 »
Տէրիսատէթ Մուվասըլէթ 8.14 »
Իշխոթիճի գոռֆանիս իտարիս

ԻԽՖԻԿԻՊ—ՄԻԹՐՈՎԻՅԱ ԽԱԹԹԸ

622 ՆՈ ԳԱԹԱՐ	
Հէր Հաթիթանըն Բ. իրթէսի շարէշն- վէ ճուճաա կիւնլէրի հարէքէթ իտէր:	
ՍԹԱՍԻՈՆ	Ս. Տ.
Իւսկիւլ	Հարէքէթ 8 00
Ելէսհան	» 8 56
Գուշիանիք	» 9 40
Վէրիսօվիշ	» 10 56
Լիբլիան	» 11 28
Բրիշթիւնա	» 12 19
Վուշիթիւն	» 1 03
Միթրօվիցա	» 1 20
Ագչամ	

621 ՆՈ ԳԱԹԱՐ	
Պէհէր Սաթը, Բէնշէշնպիւն վէ ճուճաա իրթէսի կիւնլէրի հարէքէթ իտէր:	
ՍԹԱՍԻՈՆ	Ս. Տ.
Միթրօվիցա	Հարէքէթ 7 45
Վուշիթիւն	» 8 07
Բրիշթիւնա	» 8 58
Լիբլիան	» 9 49
Վէրիսօվիշ	» 10 42
Գաշիանիք	» 11 26
Ելէսհան	» 11 54
Իւսկիւլ	» 12 45
Ագչամ	

ՄԱԹՊԱՍՅԻ

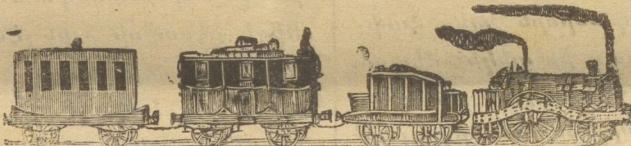
Յ. Թ Օ Լ Ա Յ Ե Ա Ն

Մաթպամըզտա, էլսինէյի միւլթէլիֆէ իլէ, Եանի էրմէ-
նիճէ, Թիւրքէ, Պրանսըզնա վէ Բուճաա զագէթա, քիթապ, քիսա-
լէ, տիւնիւն վէ ճէնազէ պիլէթլէրի, գարթ տը վիզիթ, Հէր նէվ
իւանաթ քեաղրտարը վէ սայիթէ զանէթ թէմիզ, վէ միւշթէրիլէրի
խօշնուտ իւէճէք սուրէթտէ միւլթէտիլ վէ Եանալինէ նիսպէթլէ էհ-
վէն ֆիեաթլէ թապ օլունազտա օլտուղու, վէ Թաշրալարտան մէզ-
քիւր իսանլարտա մաթպամըզա տօղրուտան տօղրու Եախօտ պիլ
վասըթա վուզու պուլաճապ սիբարըշաթըն ազ պիւր միւտտէթ զար-
ֆընտա վէ քէզալիք էհվէնլիթլէ իճրա իտիլիպ մահէլլէրինէ թէս-
լիմ իտիլէճէկի, վէ պու եօրտա սիբարըշաթ իլին, րուխսաթը րէս-
միեթիւն իսթիլէսի լազըմ կէլէնլէրին իսթիլէսալը րուխսաթ
խուսուսընն տախի մաթպամըզ թաշրալարտան տէրէօճտէ օլունա-
ճաղը, մալիւմի ամմէ պուլլուլմազ իւզրէ, խասսէթէն իւան օլունուր:

ԹՐԵՆՈՎԱ.—ԵԱՆՊՈԼՈՒ ԽԱԹԹԸ

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 322	
Պէհէր Բազար իրթէսի, Չարշէշնպիւն վէ ճուճաա կիւնլէրի հարէքէթ իտէր:	
ՍԹԱՍԻՈՆ	Ս. Տ.
Իւսկիւլ	Հարէքէթ 8 00
Ելէսհան	» 8 56
Գուշիանիք	» 9 40
Վէրիսօվիշ	» 10 56
Լիբլիան	» 11 28
Բրիշթիւնա	» 12 19
Վուշիթիւն	» 1 03
Միթրօվիցա	» 1 20
Ագչամ	

ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ 321	
Պէհէր Սաթը, Բէնշէշնպիւն վէ ճուճաա իրթէսի կիւնլէրի հարէքէթ իտէր:	
ՍԹԱՍԻՈՆ	Ս. Տ.
Միթրօվիցա	Հարէքէթ 7 45
Վուշիթիւն	» 8 07
Բրիշթիւնա	» 8 58
Լիբլիան	» 9 49
Վէրիսօվիշ	» 10 42
Գաշիանիք	» 11 26
Ելէսհան	» 11 54
Իւսկիւլ	» 12 45
Ագչամ	



Տէրաւատէք իլի Բիշիք—Չէքմէհէ արասընտա եօլանշ թարիֆաւը, 1889 Յունվ. 15 տէն իթիպարէն

ՍԹԱՍԻՈՆ		ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ																			
ՏԵՐՍԱՍԵԹ		6	8	10	12	14	16	18	20	22	24	26	28	30	32	34	36	38	40		
ՔԵԻԶԻԹ-ՉԵՔՄԵԶԵ		ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ																			
Սթանպուլ	6 30	6 59	7 29	7 50	8 30	9 00	9 31	10 23	11 20	12 05	1 25	2 20	3 05	4 00	4 29	4 52	5 08	5 30	6 20		
Գուճ-գարու	6 39	7 09	7 38	8 08	8 39	9 10	9 40	10 32	11 29	12 14	1 34	2 29	3 14	4 09	4 38	5 01	5 17	5 39	6 38		
Եէնի-գարու	6 43	7 13	7 42	—	8 43	9 14	9 44	10 36	11 33	12 18	1 38	2 33	3 18	4 13	4 42	5 05	—	5 43	6 37		
Սամաթիա	6 49	7 19	7 48	—	8 49	9 20	9 50	10 41	11 39	12 24	1 44	2 39	3 24	4 19	4 48	5 11	—	5 49	6 43		
Եէտիգուլէ	6 54	7 23	8 01	8 22	8 54	9 25	9 54	10 45	11 45	12 27	1 49	2 44	3 29	4 23	4 52	5 14	5 26	5 54	6 47		
Մաքըր-քէօյ	7 09	7 33	8 11	8 39	9 05	9 37	10 05	10 57	11 58	—	2 01	3 55	3 41	4 34	5 03	—	5 38	6 05	6 59		
Այ-Սիլէֆանսու	7 18	—	—	8 51	—	9 46	—	11 06	12 09	—	2 10	—	3 50	—	—	—	5 43	—	7 03		
Իւսկիւլ-Չէքմէհէ	—	—	—	9 01	—	—	—	—	12 17	—	—	—	—	—	—	—	5 56	—	—		
ՎԻԻՍՈՒԼ																					
ՍԹԱՍԻՈՆ		ԳԱԹԱՐ ՆՈՒՄԵՐՈՍՈՒ																			
ՔԵԻԶԻԹ-ՉԵՔՄԵԶԵ		5	7	9	11	13	15	17	19	21	23	25	27	29	31	33	35	37	39		
ՏԵՐՍԱՍԵԹ		ՎԱԳԹԸ ՀԱՐԷՔԷԹ																			
Բիւշիւք-Չէքմէհէ	—	6 50	—	—	—	—	—	—	—	—	1 40	—	—	—	—	—	—	—	—		
Այ Սիլէֆանսու	6 30	7 00	—	8 00	—	—	—	9 55	—	11 20	—	1 50	2 20	—	4 00	—	—	—	5 54	—	
Մաքըր-քէօյ	6 40	7 10	7 40	8 11	8 40	9 11	10 05	10 32	11 30	—	2 00	2 30	3 15	4 10	4 39	5 18	—	6 27	6 58		
Եէտիգուլէ	6 53	7 23	7 51	8 24	8 54	9 25	10 17	10 45	11 43	1 19	2 13	2 43	3 28	4 23	4 51	5 25	5 54	6 46	7 10		
Սամաթիա	6 57	7 27	—	8 28	8 58	9 29	10 21	10 49	11 47	1 23	2 17	2 47	3 32	4 27	—	5 23	5 57	—	7 14		
Եէնի-գարու	7 03	7 33	—	8 34	9 04	9 35	10 27	10 55	11 53	1 29	2 23	2 53	3 38	4 33	—	5 34	6 03	—	7 20		
Գուճ-գարու	7 07	7 37	7 59	8 38	9 08	9 39	10 31	11 00	11 57	1 33	2 28	2 57	3 42	4 37	5 00	5 38	6 07	7 01	7 27		
Սթանպուլ	7 15	7 45	8 07	8 46	9 16	9 47	10 39	11 08	12 05	1 41	2 36	3 05	3 50	4 45	5 08	5 46	6 15	7 10	7 35		
ՎԻԻՍՈՒԼ																					

Ելլարընտա չիգիկ իւարէթլի տաղըզալար, ագչամըն սաաթ ճուլա սապաճըն սաաթ 5ինին 59 տաղըզալար արասընտալի կիճէ վագթընը իրաեէ իտէրլէր
ճէսամէթի ազ օլտա ելլարլէր պիլա ֆարգ Հէր գաթարտա գապուլ օլունուր լաքին ճէսամէթլի ելլարլէր Տէրաւատէթ իլի Մաքը
քէօյ Եախօտ անտէն էօթէյէ հիլէեէն գաթարլարտա գապուլ օլունաճաղ տըր
ԻՍՏԱՆԹ ՄԻԻՏԻՐԻԻԵԹԻ